

Žannete Vegnere

*Vija Laganovska*

**[viņa raud]**

viņa raud  
par nopļautu ziedēt sākušu pļavu  
atspiedusies pret aku  
jūlija nenobriedušajos labības laukos raugoties  
bet viņi aiziet neatskatoties  
gluži kā uz šajā gadā neražojušu ābeli

un tu ābele kļūsti  
spītīgi pumpurus mezglo  
itin kā justu kādu ar cirvi vai  
vienkārši dzirdi –  
spļāviens starp īkšķi un rādītājpirkstu  
lai satvertu degošu liesmu.

*Вия Лагановска*

**[плачет]**

плачет по  
скошенному в начале цветения полю  
опершись о колодец  
глядя на неналившиеся хлеба июля только они  
уходят не оборачиваясь  
будто на яблоню этим летом неплодную

становишься яблоней ты  
своевольно бутоны вяжешь  
словно бы чуя кого-то с топором  
или просто слышишь –  
поплевывающего на пальцы готовые  
твое горячее пламя выпить.